

Pâturages • Warquignies • Wasmes



COLFONTAINE

Magazine



L'OPTICIEN MONS

OPTIQUE & ACOUSTIQUE



Le plus grand choix
de **SOLAIRES**
et de
MARQUES EXCLUSIVES
de votre région



Cartier

LAZAL
EYEWEAR

GUCCI

Dior

LINDBERGG

Chloé

PROMO

Sur présentation de ce bon :

-100 €

à l'achat d'une monture
avec verres unifocaux*

PROMO

Sur présentation de ce bon :

-200 €

à l'achat d'une monture
avec verres progressifs*

* Voir conditions en magasin

L'OPTICIEN MONS
OPTIQUE & ACOUSTIQUE

LES GRANDS PRÉS (Entrée parking couvert)

☎ 065/60 18 50

✉ info@lopticien.be

🌐 www.lopticien.be



Toutes les
lentilles de contact
au meilleur prix

SOMMAIRE

Pas encore vacciné ? Le guichet social répond à vos questions !.....	6
Le Lapin Roby à la rencontre des enfants.....	6
Toujours une école communale près de chez vous !.....	9
Conseil Communal Consultatif des Enfants Mandature 2020-2022.....	12
Cet été, on se retrouve avec le service Petite Enfance.....	14
L'Enfant-Phare ASBL.....	14
La Maison de l'Veuil a déménagé!.....	16
Le Tour de Wallonie traversera Colfontaine.....	17
Je cours pour ma forme reporté.....	17
Noah : un champion colfontainois !.....	17
A Colfontaine, c'est 50.....	18
Campagne de stérilisation des chats errants et domestiques.....	19
Be WaPP: «organise ton ramassage».....	20
Le coin des aînés.....	21
Des changements au sein du CCCA.....	22
L'ADL de Colfontaine vous informe.....	25
Réédition du dictionnaire Français- Picard borain de Georges LARCIN.....	26
Accès aux bibliothèques.....	28
Nouvelle page Facebook 2021.....	28
Et pendant ce temps-là.....	28
Expressions bien de chez nous.....	29
Recette d'antan en direct du Farceur.....	29
Espace Public Numérique.....	29
Les beaux jours sont là!.....	30



Chères Concitoyennes,
Chers Concitoyens,

Pour la première fois, depuis de longs mois, nous apercevons enfin le bout du tunnel! Le déconfinement progressif est une réelle bouffée d'oxygène.

Malheureusement, les festivités de la Pentecôte n'auront pas pu bénéficier des assouplissements qui arrivent doucement. Pour la deuxième année consécutive, il n'y a donc pas eu de bénédiction de Pucelette. C'est un fait historique que personne n'aurait jamais imaginé. Pour adoucir cette peine et donner un peu d'espoir, la commune a placé, à divers endroits, des structures rappelant les personnages principaux de notre folklore. Et de l'avis général, c'est une réussite. Je tiens d'ailleurs à remercier les ouvriers communaux pour leur formidable travail!

Aujourd'hui, les bonnes nouvelles sont nombreuses. Tous les indicateurs sont « au vert » comme les experts s'accordent à le dire. La campagne de vaccination avance à grands pas. Je mettrais cependant un petit bémol en ce qui concerne notre région. Le taux de vaccination est en-dessous de la moyenne chez nous et de manière générale dans les communes du Borinage. Je suis conscient que, pour certains, l'accès à la vaccination n'est pas simple... La commune a mis en place un numéro gratuit pour répondre à toutes vos questions : 0800/97.167. Le personnel du Guichet Social est également disponible via ce numéro pour vous aider à vous inscrire ou encore pour vous véhiculer si vous êtes dans l'impossibilité de vous rendre au centre de vaccination.

Revenons-en aux bonnes nouvelles.... L'été est à notre porte et la reprise de la vie sociale, culturelle, sportive semble à nouveau possible.

C'est pourquoi, je suis heureux de vous annoncer que notre marché de Noël pourra, si la situation continue à évoluer dans le bon sens, battre son plein!

L'ensemble des services communaux sont d'ores et déjà à pied d'œuvre pour vous offrir la magie de Noël qui nous a tant manquée l'année dernière. Les mesures sanitaires d'application à ce moment seront bien évidemment respectées. Plus de détails sur le programme dans les prochains mois.

C'est donc sur cette note d'espoir que je vous invite à parcourir ce nouveau numéro du « Colfontaine Magazine ».

Continuez à prendre soin de vous et des autres.

Luciano D'Antonio
Votre Bourgmestre

▶ À VOTRE SERVICE



Luciano D'ANTONIO

Bourgmestre

Gestion des Ressources Humaines,
Communication
Tél.: 065 88 73 02
dantonio.luciano@colfontaine.be

Les permanences du Bourgmestre

Les sollicitations étant de plus en plus nombreuses, le Bourgmestre ne reçoit plus désormais que sur rendez-vous. Pour vous inscrire à l'une de ses permanences, vous pouvez contacter son chef de cabinet au 065/88.73.02 ou par mail auprès de dufertg@colfontaine.be.



Francis COLLETTE

1^{er} Échevin

Enseignement, Culture, Lecture publique,
Enseignement artistique et Civisme
Tél.: 0498 93 73 05
francis.collette@colfontaine.be
Permanences: mardi 17h - 18h30 sur rendez-vous
au 065 88 73 54



Martine HUART

4^e Échevine

Santé, Maison de l'enfance, Petite Enfance,
Extrascolaire, Plaines de jeu et Bien-être Animal
Tél.: 0475 34 79 37
martine.huart@hotmail.com
sur rendez-vous



Karim MARIAGE

2^e Échevin

Etat-Civil, Population, Sports, Seniors, Mobilité,
Conseil Consultatif des Aînés
Tél.: 0477 80 65 13
karim_mariage@hotmail.com
Permanences: jeudi: 13h30 - 15h30
sur rendez-vous: pour la mobilité: 065/88 73 84
Pour les Sports: 065/88 74 52



Giuseppe LIVOLSI

5^e Échevin

Finances, Développement local, Plan de
cohésion sociale, Prévention, Jumelage
Tél.: 0477/59 15 70
giuseppe.livolsi@colfontaine.be



Mathieu MESSIN

3^e Échevin

Cadre de Vie, Conseil Consultatif des Enfants,
l'Environnement, Fêtes et Cérémonies,
Logement, Travaux et Urbanisme
Tél.: 0494/29.59.19
mathieu.messin@colfontaine.be



Sylvie Muratore

Présidente du CPAS

Tél : 0477/5285 53
sylvie.muratore@colfontaine.be
Permanences les lundi et le vendredi
de 9h à 12h.
Place de Pâturages (CPAS)

EDITEUR RESPONSABLE

ADMINISTRATION COMMUNALE DE COLFONTAINE

Place de Wasmes, 22 à 7340 COLFONTAINE
065 887 340

IMPRESSION ET PUBLICITÉS

Daniel GRASSELLI • 0475 814 526

GRAPHISME ET MISE EN PAGE

Gautier Debrue • 0474 654 451

NOMBRE DE TIRAGE

10.000 exemplaires

Les horaires des Services communaux

	Matin	Après-midi
Lundi	9h à 12h	
Mardi	9h à 12h	17h à 19h
Mercredi	9h à 12h	14h à 16h
Jeudi	9h à 12h	
Vendredi	9h à 12h	

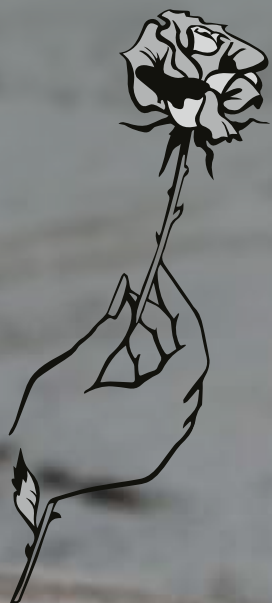
HORAIRE D'ÉTÉ

Du lundi 28 juin jusqu'au vendredi 27 août inclus
Les guichets sont accessibles
du lundi au vendredi de 9h à 1h

Funérailles et Monuments

Line Druelle & Fils

Une Famille au service des Familles



COLFONTAINE MAGASIN & FUNÉRARIUM

Avenue Fénelon, 192

Tél. : **065 64 23 54**

QUAREGNON

FUNÉRARIUM :

Rue Adelson Castiaux, 202

Tél. : 065 75 52 95

QUÉVY

FUNÉRARIUM

Rue des Soeurs

MAGASIN :

Rue du Régent, 4

Tél. : 065 56 86 43

Pas encore vacciné ? Le guichet social répond à vos questions !

Vous n'êtes pas encore vacciné contre la Covid 19 ?

Vous ne savez pas comment vous inscrire ?

Vous ne savez pas comment vous rendre au centre de vaccination ?

Vous vous posez des questions sur la vaccination ?

Contactez le guichet social ! Appelez le 0800/97.167 (numéro gratuit).

► Le Lapin Roby à la rencontre des enfants

Pour beaucoup d'entre nous, la situation sanitaire actuelle est très difficile à vivre.



Son impact se fait sentir tant au niveau des adultes que des (plus) jeunes. Ces derniers, qu'ils soient élèves en maternelle, primaire ou secondaire, ont vécu un confinement parfois difficile puis une reprise scolaire déroutante et parfois psychologiquement insécurisante.

A l'approche des grandes vacances, le PMS avec l'appui du service santé, multiplie les animations auprès des petits.

A travers les 12 moments d'une chouette journée, le Lapin ROBY illustre l'importance des instants clefs qui structurent une journée (se lever,

se laver, s'habiller, manger, se coucher) mais aussi d'avoir des activités variées pour stimuler le potentiel de l'enfant qui doit continuer à se sentir progresser, évoluer et à se développer harmonieusement.

Qu'est-ce qu'un centre PMS ?

Le centre PMS, un des partenaires privilégiés de l'école, est là pour accompagner, conseiller, soutenir les familles dans ces moments particuliers.

Un centre Psycho-Médico-Social, c'est une équipe de psychologues, d'assistants sociaux, d'infirmières et de logopèdes qui collaborent avec les écoles tout en restant indépendants.

Toutes leurs interventions sont gratuites et soumises au secret professionnel.

Pour toutes demandes, les parents peuvent contacter le centre PMS rattaché à l'école de leur (s) enfant (s).

Si vous ne connaissez pas les coordonnées du centre PMS contactez la direction de l'école ou surfez sur www.enseignement.be (/Annuaire scolaires/ Centre Psycho-Médico-Sociaux).



Carrefour market



WASMES

Ouvert le **lundi de 10h00 à 19h30**
du **mardi au samedi de 8h30 à 19h30**
et le **dimanche de 8h30 à 14h00**

*voir conditions en magasin

Aussi en
LIVRAISON
à domicile*

Avenue du Docteur Schweitzer 30
Tél. : 065/80.32.92



SAFSB CREAFORM

Centre d'insertion
socioprofessionnelle

VENEZ DÉCOUVRIR
NOS **FORMATIONS**

- Agent d'Accueil
- Employé(e) Administratif(ve)
- Employé(e) en Création Visuelle
- Vendeur(euse) en Boutique Spécialisée
- **Préformations en orientations :**
 - Administrative
 - Aide Familial(e)
 - Commerciale
 - Aide-ménager(e) sociale

VOUS FORMER,
VOUS CONSEILLER
ET VOUS AIDER,
NOTRE PRIORITÉ



SÉANCES D'INFO LES 24 JUIN ET 15 JUILLET

065.61.36.20

Rue des Champs 1 à COLFONTAINE

secretariat@creaform.be - Creaform Colfontaine
www.creaform.be



ASBL Service d'Aide aux Familles et Seniors du Borinage - Rue Arthur Descamps 162 - 7340 Colfontaine

Le SAFSB c'est aussi :



SAFSB
Service d'Aide
aux Familles et Seniors
du Borinage



SAFSB
STRUCTURE
Centre d'insertion
socioprofessionnelle



CENTRE QUALIFIANT
GENEVIEVE JONAS
Formation d'aides familiales

En partenariat et avec le soutien





Ecole du Cambry
Lloyd George , 63
+32 (0) 65 77 92 94



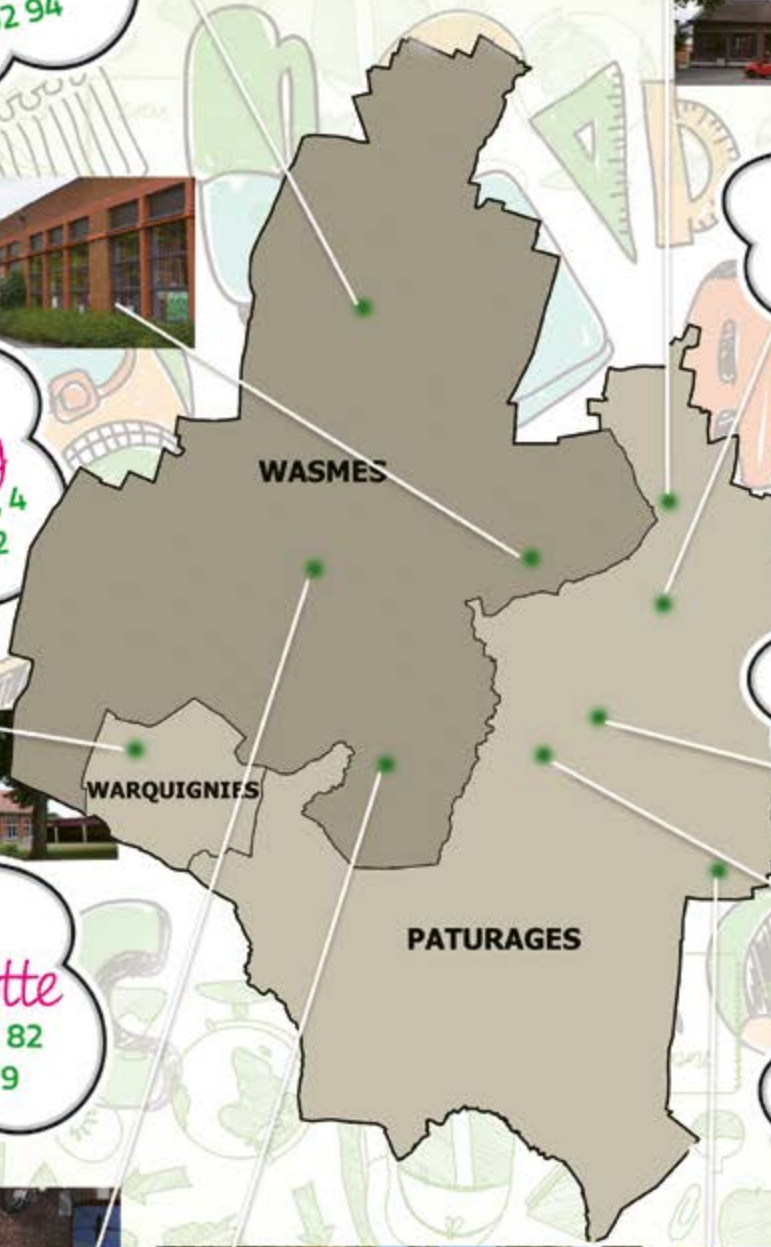
Ecole Emile Genin
Place Mosselmans , 2
+32 (0) 65 67 41 82



Ecole Achille Dieu
Rue de la Perche , 22
+32 (0) 65 77 92 94



Ecole du Quesnoy
rue Général Leman , 4
+32 (0) 65 51 03 72



Ecole Achille Delattre
Rue Achille Delattre , 180
+32 (0) 65 67 15 98



Ecole Baille Cariotte
rue Baille Cariotte , 82
+32 (0) 65 65 39 79



Ecole Arthur Naze
rue du Grand Passage , 124 B
+32 (0) 65 67 12 30



Ecole Busieau
Rue de Petit-Wasmes , 22 a
+32 (0) 65 66 01 31



Ecole Rampe Anfouette
Rue Rampe Anfouette , 9
+32 (0) 65 65 39 79



Ecole Albert Libiez
Albert Libiez , 57
+32 (0) 65 67 10 35

► Toujours une école communale près de chez vous !

L'entité de Colfontaine compte dix écoles réparties en cinq groupes scolaires dont le pilotage est confié à cinq directions.

Vous voulez en savoir plus sur une école ? Téléphonnez-nous ou rendez-vous sur la page Facebook enseignement communal de Colfontaine.

Présentation générale

Pour tous nos élèves des écoles communales :

- Heures de classe: de 9h00 à 12h35 et de 13h40 à 15h30 (excepté le mercredi).
- La Commune de Colfontaine organise une garderie pour les enfants scolarisés dans les 10 écoles communales, et accessible de la classe d'accueil jusqu'à la 6^e primaire.



- Suivi par un centre PMS avec visites médicales.
- Possibilité de suivi logopédique par une logopède engagée par la commune.
- Un fruit offert toutes les semaines

Pour les élèves de maternelle



- Activités extra-muros : visites pédagogiques, activités sportives, séances de cinéma....

Directement dans chaque école communale, le matin de 7h30 (7h sur demande) à 8h45 et le soir de 15h30 à 16h30 pour les maternelles. Pour les primaires, une étude encadrée par un enseignant est organisée les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 15h30 à 16h30.

- Besoin d'un accueil plus long? La Commune propose un accueil extrascolaire avec un ramassage en bus communal.
- Fournitures scolaires offertes (crayons, matériel, Journal de classe, fardes, cahiers, ...)





- Activités intra-muros : animations culturelles et pédagogiques...



- 2 heures de psychomotricité par semaine.



Possibilité de cours philosophique hors cours de citoyenneté dès la 3^{ème} maternelle.

Pour les élèves de primaire



- 2 heures de gymnastique par semaine.



- Choix d'un cours philosophiques (morale, religions catholique, protestante, islamique...).
- Choix d'une seconde langue à partir de la 5^{ème} année : néerlandais ou anglais.



- Cyber classe



- Activités extra-muros : visites pédagogiques, activités sportives (journée multisports, cross, tournoi de unihockey), séances de cinéma...



- Activités intra-muros : animations culturelles et pédagogiques...



- Voyages pédagogiques





CENTRE QUALIFIANT
GENEVIÈVE JONAS
Formation d'aides familiaux

DEVENEZ

AIDE FAMILIAL·E·
EN 10 MOIS !

SÉANCE D'INFO
LE 28 JUIN

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !

 **065.67.11.23**

 **cq@safsb.be**

Rue Arthur Descamps 162 - 7340 Colfontaine

Centre agréé par la Wallonie



NOUVEAU

DÉBUT DE LA
FORMATION
LE 3 SEPTEMBRE



**VOTRE AVENIR,
NOTRE PRIORITÉ**

Le SAFSB c'est aussi :



DISPONIBILITÉ • RÉACTIVITÉ • RAPIDITÉ

SRL
Daniel
Grasselli

**Pour toutes vos publicités dans
les bulletins communaux de**
Mons, Dour, Frameries, Boussu,
Colfontaine, Hensies, Quiévrain,
Lens et Crespin (France)



Johan Delhalle
Délégué commercial


Gsm : 0474 96 91 24
johan.delhalle@skynet.be

 **IGStudioPC**
Flexible IT

- » **Dépannage informatique à domicile**
- » **Conception d'outils de gestion en ligne**
(Gestion d'équipes, interventions, facturation,...)
- » **Initiation à l'informatique**

Du lundi au vendredi 9h00 - 18h00
Le samedi 10h00 - 16h00
(Uniquement sur rendez-vous)

 +32 496 32 94 64

 www.igstudiopc.be

► Conseil Communal Consultatif des Enfants Mandature 2020-2022

Le Conseil Communal Consultatif des Enfants 2018/2020 étant arrivé à son terme le 30 juin 2020, il y avait lieu d'organiser les élections pour la nouvelle mandature 2020/2022. Les élections se sont tenues le 30 septembre 2020 dans les 14 écoles de l'entité de Colfontaine.

En raison de la crise sanitaire, la cérémonie de clôture de l'ancien CCCE et de l'installation du nouveau CCCE n'a pas pu être organisée.

Les mois filent et il est évident que les enfants élus connaissent leurs missions et savent qu'ils ont été élus par leurs condisciples. Il serait dommage que leur motivation soit entravée par la situation actuelle.

Il est donc indispensable de créer un lien avec les nouveaux élus et de vous les présenter :

- **Ecole A. Nazé:** effectif VALENZA Noelio, suppléant EZZARBAOUI Islem,
- **Ecole A. Busieau:** effectif DE RESTIEAUX Emilie, suppléant RAY Thibaut.
- **Ecole A. Delattre:** effectif AMMANI Sarah, suppléante RUELLE Ilsa.
- **Ecole du Cambry:** effectif URBAIN Emma, suppléante LECLERCQ Léa.
- **Ecole du Quesnoy:** effectif BOU-BOUH Nawfal, suppléant BOU-RHANDIA Younes.
- **Ecole A. Libiez:** effectif, DUFRASNE Lilou-Rose, suppléant BERTON Edouard.
- **Ecole A. Dieu:** effectif DEBRULLE Celya (absente pour la photo), suppléant MACALUSO Syliano.
- **Ecole E. Genin:** effectif ALAIMO Angela (absente pour la photo), sup-

pléant BEAUFAYS Arthur.

- **Ecole R. Anfouette:** effectif MURATORE Lorazio.
- **Ecole B. Cariotte:** effectif LIEGEOIS Léna, Suppléante HASBUN ZELAYA Sara Elisa.
- **Ecole les Cèdres:** effectif MALERBA Matteo, Suppléante KASONGO Elolyne-Gabrielle.
- **Ecole St-Michel:** effectif SOUMMAR Iness.
- **Ecole St-François:** effectif GILLEZ Cassandra, suppléante EL YATTOUTI Zayneb.
- **Ecole Notre Dame de Wasmes:** effectifs SYLA Maelle et GUSSAI Sheherazad.

Le Collège Communal de Colfontaine défend le rôle important que les enfants jouent dans la vie d'une commune car ces derniers ont des avis à formuler sur tous les sujets de la vie quotidienne qui les concernent.

Créer un CCCE permet aux enfants d'exprimer leur point de vue, de confronter leurs opinions, de faire connaître leurs idées, de participer de façon active à la vie de leur quartier, de leur école, de leur commune en réalisant des projets aux thématiques variées.

Cette démarche soutenue par le Collège communal contribue au développement de la démocratie locale.

En effet, les enfants qu'ils soient candidats ou électeurs, dans le cadre d'un CCCE, découvrent, à travers cette expérience, le sens de la démocratie et de la chose publique. Ainsi, ils deviennent acteurs dans leur commune.

A travers ces différents portraits, vous pourrez découvrir leurs idées...



Des cours d'informatique
L'installation de bancs dans la cour
La création d'un potager...



Monsieur Noelio VALENZA
Ecole A. Nazé

Repeindre les marelles
Jeux pour les filles
Semer de l'herbe autour des arbres...



Mademoiselle Emile DE RESTIEAUX
Ecole Busieau

Le placement d'un distributeur
de collations
Des activités le midi
L'installation de plus de WC...



Mademoiselle Sarah AMMANI
Ecole A. Delattre

Le placement de plus de poubelles
Des activités le midi (musique...)



Mademoiselle Emma URBAIN
Ecole du Cambry

L'installation de bancs dans la cour
L'installation de jeux dans la cour
De nouvelles pinces pour ramasser des déchets...



Mademoiselle Léna LIEGEOIS
Ecole Baille Cariotte

La remise en peinture des zones dans la cour
La réparation du plafond dans les WC
Maternelle/primaire
Un nouveau local pour Mr Arnaud...



Mademoiselle Cassandra GILLETZ
Ecole St-François

L'installation de goals fixes + balles pour les primaires et maternelles
L'installation d'un panier de basket
L'acquisition de jeux pour les filles...



Monsieur Nawfal BOUBOUH
Ecole du Quesnoy

L'installation de jeux dans la cour d'école pour les primaires et maternelles (goals)
L'acquisition de jeux pour les filles (cordes)
Des ralentissements dans les rues (ex : rue du grand passage)...



Monsieur Matteo MALERBA
Ecole les cèdres

L'installation de bancs dans la cour
L'installation de jeux dans la cour
La remise en peinture des carrés dans la cour...



Mademoiselle Iness SOUMMAR
Ecole St-Michel

Peindre les WC des filles dans des couleurs plus joyeuses
La création d'un potager
Le placement de jeux dans la cour...



Mademoiselle Lilou-Rose DUFRASNE
Ecole A. Libiez

L'installation de jeux dans la cour
Le placement de plus de poubelles devant l'école
L'installation de plus de bancs dans la cour...



Mesdemoiselles Maelle SYLA
Ecole Notre-Dame

Sheherazad GUSSAI
Ecole Notre-Dame

L'enlèvement de la peinture sur le sol de la cour (quand il pleut, trop glissant et dangereux)
Le placement de poubelles
Divers travaux de réparation dans les classes...



Monsieur Loradzio MURATORE
Ecole Rampe Anfolette



► Cet été, on se retrouve avec le service Petite Enfance

Cela fait maintenant plusieurs mois que nous sommes en attente des décisions gouvernementales avant chaque stage pour nos enfants.

Cet été est encore sous la même optique mais le service de la Petite Enfance propose des activités pour essayer de profiter un maximum de ce qui est permis!

Nous veillerons donc au respect des normes sanitaires en vigueur pour la sécurité de tous. Ceci est bien entendu notre priorité! Cependant, le service de la Petite Enfance organise sa plaine de jeux comme chaque année ainsi que les stages extrascolaires.

Toutes les réglementations ainsi que les normes seront contrôlées pour contribuer pleinement à offrir aux enfants de vrais temps de vacances tout en étant

bien encadrés par notre personnel sous le contrôle de l'ONE.

La plaine de jeux

Notre plaine de jeux aura lieu du 1^{er} au 23 juillet et le thème sera « la plaine de jeux s'aventure dans la jungle ».

Les enfants, de 2 ans et demi à 11 ans, seront accueillis selon un nombre de places limitées!

La journée comprend un repas chaud et de multiples activités pour 6€.

Stage extrascolaire

Après la plaine de jeux, ce seront les semaines de stage de l'accueil extrascolaire qui prendront le relais. Du 27 juillet au 20 août, le site du Pavé de Warquignies accueillera des enfants



pour des journées sous le thème de la diversité: jeux collectifs, bricolages, promenades... seront au programme.

L'équipe d'éducateurs est déjà prête à mettre une ambiance estivale!

Infos et inscriptions préalables obligatoires au service Petite Enfance 065/515410 de 9h à 12h

► L'Enfant-Phare ASBL

L'asbl accompagne les jeunes de 6 à 12 ans dans leur scolarité (gratuit):

- les lundis de 15h30 à 17h30 et les mercredis de 13h00 à 14h30 (accueil dès la fin des cours) à l'école Arthur Nazé (rue du Grand Passage, 124 bis à 7340 Pâturages)
- les lundis, les mardis et les jeudis de 15h30 à 17h30 ainsi que les mercredis de 13h00 à 14h30 (accueil dès la fin des cours) à l'école du Cambry (rue Lloyd Georges, 63 à 7340 Wasmes)

Des ateliers créatifs sont organisés les mercredis de 14h30 à 16h30 (2 euros) sur les deux antennes.

Des stages sont organisés durant les congés scolaires (de 15 à 35 euros - prix dégressif en fonction de la situation familiale et réduction pour les fratries) à Pâturages et à Wasmes.

Cet été:

A Pâturages:

- du 5 au 9 juillet: les artistes
- du 12 au 16 juillet: l'eau
- du 16 au 20 août: le sport et les jeux
- du 23 au 27 août: le cirque et la magie

A Wasmes:

- du 12 au 16 juillet: art/récup
- du 9 au 13 août: le sport
- du 16 au 20 août: nature et aventure
- du 23 au 27 août: Hawaï

Intéressés? Contactez l'asbl au 0470/59.49.41 (l'équipe de Pâturages) et au 0477/32.53.10 (l'équipe de Wasmes)

Facebook: L'Enfant-Phare





VITRERIE ET MENUISERIE

J.P. DECAMPS s.a.

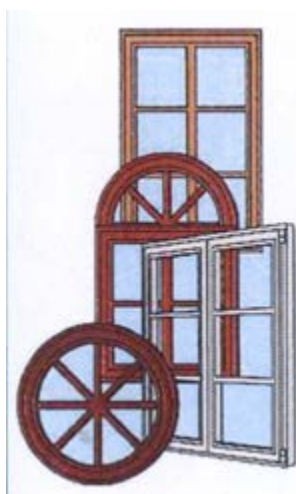
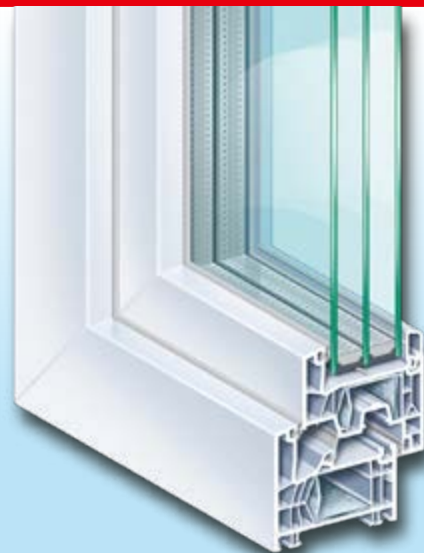
Depuis
1973

LE SEUL FABRICANT POSEUR AGREE  KÖMMERLING POUR LE HAINAUT

Usine de fabrication de châssis



PVC de marque KÖMMERLING



Comparons ce qui est comparable
en terme de **QUALITÉ**

- 1) Châssis de 76 mm avec joint central
- 2) 6 chambres d'isolation thermique
- 3) Isolation du châssis **K1,0**
- 4) double vitrage **de K1,0**
- 5) **15 ANS DE GARANTIE AVEC CERTIFICAT**

NOUVEAU SITE WEB : www.jp-decamps.com

Vous envisagez de rénover
vos châssis, portes et volets
Contactez-nous pour un

DEVIS GRATUIT

Vous ne serez pas déçus de nos prix...



POUR 2800€ D'ACHAT, CHÂSSIS ET PORTES
-30 % DE REMISE
POUR 4200€ D'ACHAT, CHÂSSIS ET PORTES
-35 % DE REMISE

Rue de la Platinerie 11 • **COLFONTAINE** (Belgique)

Tél : 0032 65 67 41 69

APRÈS DEVIS, visitez l'atelier de fabrication châssis, car nous n'avons rien à cacher sur la qualité de notre menuiserie PVC !



► La Maison de l'Eveil a déménagé!

Nous sommes heureux de vous accueillir dans notre nouvelle Maison, à la **Rue d'Orléans, 12 à Pâturages**, au sein du Centre scolaire Saint-Michel.

Et le bâtiment du 51, Rue de l'Eglise ?

Le personnel de la Maison de l'Eveil fait du tri et vous propose une **brocante!**

Quand? Samedi 26 juin 2021 de 14h à 19h, sur rendez-vous! 065/66.30.98

Où? Au 51, rue de l'Eglise - 7340 Colfontaine

Quoi? Du mobilier (tables, armoires, chaises, ...), des éléments de décoration, des jeux pour enfants, des éléments de jardins (pot de fleurs, ...), du matériel de bureau, ...

Le tout à un prix démocratique! N'hésitez pas à nous rendre visite!

Et les activités de la Maison de l'Eveil?

Avec la pandémie, plusieurs activités sont toujours à l'arrêt. Seules les activités sportives en extérieur et les activités du Plan de Cohésion Sociale reprennent petit à petit. Nous vous proposons:

Le café qui papote

Pour les habitants de Colfontaine - Gratuit

Judi de 9h à 10h30 - le 19/07, 09/09, 21/10, 25/11, 09/12/2021.

Le confinement nous isole, avez-vous envie d'un moment convivial? Venez nous rejoindre, près de chez vous, à l'extérieur, sur un banc, dans un des nombreux parcs de Colfontaine, pour s'exprimer, écouter, raconter des histoires, des anecdotes, ... par groupe de 4 personnes (avec masque obligatoire).

Téléphonez pour vous inscrire et connaître les lieux de rencontre - 065/66.30.98.

Allons à la rencontre

Pour les habitants de Colfontaine - Gratuit

Judi de 10h45 à 12h15 - le 19/07, 09/09, 21/10, 25/11, 09/12/2021.

Envie de sortir de l'isolement, joyeusement, simplement. Venez nous rejoindre pour les activités en extérieur par groupe de 4 personnes (avec masque obligatoire).

Téléphonez pour vous inscrire et pour connaître le lieu de rencontre - 065/66.30.98

Et les stages pour enfants cet été?

Au programme de l'été: « L'été, je passe de belles vacances »

- « Mission détective » du 05 au 09/07
- « Place aux enfants » du 12 au 16/07



- « Je suis un héros du quotidien » du 26 au 30/07
- « Je me sens bien » du 02 au 06/08
- « Mon potager pour du vrai » du 16 au 20/08

65€ / la semaine - Réduction à partir du 2^e enfant - Inscription au 065/66.30.98 dès le 7 juin 2021

ASBL Maison de l'Eveil

065/66 30 98

www.maison-veil.be

 maison de l'veil

► Le Tour de Wallonie traversera Colfontaine

Si le Grand Prix Pino Cerami ne connaîtra finalement pas d'édition en 2021, le Prix de Wallonie lui traversera bien Colfontaine cet été.

C'est l'étape « Dinant - Quaregnon » qui passera par chez nous le samedi 24 Juillet 2021.

Les coureurs emprunteront le parcours à 2 reprises entre 15h30 et 17h30.

Voici le parcours

Venant de La Bouverie entrée sur Colfontaine par **(1)** Rue Arthur Descamps

- Avenue Fénélon - Rue de la Perche - Rue du Temple - Rue JB Clément - Rue Jean Jean - Rue du Dragon - Rue de l'Ecole - Rue de Pâturages - Rue de l'Appâa - Rue de la Station - Avenue Dr Schweitzer - rond point Magnum axiale Borraine à droite Direction Quaregnon.

Venant de Boussu rue de Wasmes entrée sur Colfontaine par **(2)** Rue d'Hornu - Place de Wasmes - Rue Mont Leville - Rue Wilson - Rue de Petit Wasmes - Rue de la Louise - Rue Robertsart - Rue du Rossignol - Rue Maréchal Joffre - Rue Villa Romaine - Rue Neuve - Rue

Arthur Descamps - Avenue Fénélon - Rue de la Perche - Rue du Temple - Rue JB Clément - Rue Jean Jean - Rue du Dragon - Rue de l'Ecole - Rue de Pâturages - Rue de l'Appâa - Rue de la Station - Avenue Dr Schweitzer - rond point Magnum axiale Borraine à droite Direction Quaregnon.

Des déviations et des interdictions de stationner seront mises en place. Pour la sécurité de tous, nous vous remercions d'ores et déjà d'y être attentifs et de les respecter.

► Je cours pour ma forme reporté...

En raison des mesures sanitaires, la session de JCPMF prévue le 19 avril a, malheureusement, dû être reportée.

Le service des sports dispose de 50 jeux de cartes d'entraînement à distribuer gratuitement aux 50 premières personnes qui enverront un mail avec leur nom, prénom, date de naissance et numéro de téléphone à l'adresse service.sports@colfontaine.be.

JCPMF reprendra certainement en septembre. N'hésitez pas à contacter le Service des Sports pour plus d'informations : 065/ 88 74 52.

Foncez!



► Noah: un champion colfontainois!

Hadjit Noah est un jeune boxeur colfontainois. Agé de seulement 16 ans, il a remporté la médaille d'or au Tournoi international de Hongrie en «Aiba Youth» - de 75 kg (L'Aiba est la Fédération internationale de boxe amateur).

Il a triomphé face au redoutable hongrois Bendeguz Sviigetvari qui venait de disputer les championnats du monde.

Noah va participer à son deuxième

tournoi international en Serbie ce mois-ci, et concourra au championnat d'Europe Aiba en septembre. Il fait partie désormais de l'équipe Nationale Belge et son objectif est de participer aux Jeux Olympiques de 2024 à Paris. On lui souhaite bien évidemment encore de nombreuses réussites!

Félicitations à cette graine de champion «made in» Colfontaine!





► A Colfontaine, c'est

Pour rappel, Colfontaine n'est ni un champ de course, ni sur un circuit de Formule 1.

La configuration de nombreuses rues ne se prête pas à appuyer sur le champignon mais plutôt sur la pédale de frein. Attention : DANGER.

La commune est souvent pointée du doigt malgré les mesures prises en matière d'aménagements et de dispositifs de ralentissement de la circulation routière.

L'excès de vitesse est avant tout une infraction au code de la route

Les amendes commencent à 50 € pour une vitesse supérieure de 10 km/h à la

normale dans les agglomérations, les abords d'écoles, les zones résidentielles et de rencontre. Ce montant est majoré de 10 € pour chaque km/h, une fois que le conducteur a dépassé la vitesse réglementaire de plus de 10 km/h.

Les amendes peuvent être accompagnées d'une déchéance de 8 jours à 5 ans et d'un retrait de permis de conduire sur demande du parquet pour les excès de plus de 20 km/h. Si la vitesse du véhicule a dépassé de 40 km/h, la déchéance du droit de conduire est obligatoire.

Essentiellement, il y va de la sécurité de tous les piétons, les cyclistes, les cyclomotoristes et nos usagers les plus faibles, enfants, personnes âgées.

Prenons-en tous conscience !



Belfius

Agent de Banque et d'Assurances
Hainaut Sud-Ouest SComm

Frameries

à votre service aussi
le samedi matin



Rue Joseph Dufrane 3/5 - Tél. : 065 61 30 90

Nos autres agences à votre service :

Boussu 065 76 56 30
Dour 065 71 82 10
Élouges 065 71 80 30
Jemappes 065 88 20 00

Quaregnon 065 76 40 50
Quiévrain 065 45 05 05
Tertre 065 60 30 50

Rejoignez-nous sur facebook.com/Belfius twitter.com/Belfius [Retrouvez-nous sur LinkedIn](https://linkedin.com/Belfius)

Belfius
Banque & Assurances

► Campagne de stérilisation des chats errants et domestiques

Au cours de ces dernières années, le nombre de chats errants a fortement augmenté. Afin d'enrayer ce phénomène, la commune de Colfontaine a décidé, avec le soutien de la Wallonie, de participer à la campagne de stérilisation des chats errants.

Procédures à suivre :

Contactez la direction générale de la commune (065/88.74.02) afin de venir retirer un certificat d'autorisation (certificat d'errance) avec une date de validité d'un mois.

Le chat errant devra être capturé par vos soins. L'administration communale met à votre disposition des cages moyennant une caution de 20€ à régler lors de l'enlèvement.

Vous conduirez le chat chez le vétérinaire désigné, accompagné du certificat d'autorisation. Attention, si la date de péremption est dépassée ou si vous n'avez pas le certificat, le vétérinaire ne pourra pas réaliser l'opération.

Le vétérinaire désigné est le Dr ANDRE Laurie, Rue de la Boule, 33 à 7340 COLFONTAINE.

Pour prendre rendez-vous, vous pouvez la contacter par mail à l'adresse veterinaire.andre@gmail.com ou par téléphone au 065/34.05.00.

Cette action est totalement gratuite pour le citoyen. En effet, le vétérinaire transmettra la déclaration de créance à l'administration communale qui prendra en charge les frais.

Et pour les chats domestiques ?

Les personnes pouvant bénéficier de cette aide doivent s'inscrire dans les conditions suivantes :



- Être domicilié sur l'entité de Colfontaine
- Un seul chat par ménage
- Bénéficier d'un des revenus suivants :
 - 1° un revenu garanti aux personnes âgées visé par la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées ;
 - 2° une garantie de revenus aux personnes âgées visée par la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées ;
 - 3° une allocation de remplacement de revenu ou une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées ;
 - 4° un revenu d'intégration en vertu de l'article 14,§1, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale ;

5° une aide financière en vertu de l'article 60,§3, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale et dont cette aide a été remboursée par l'Etat en vertu de l'article 1 de l'arrêté ministériel du 30 janvier 1995 réglant le remboursement par l'Etat des frais relatifs à l'aide accordée par les centres publics d'aide sociale à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de population.

Pour cette intervention, le propriétaire du chat devra convenir d'un rendez-vous auprès de la Direction générale – rue du Pont d'Arcole, 14 – 065/88.74.02, afin de venir chercher une attestation numérotée lui permettant de se rendre chez le vétérinaire pour procéder à l'intervention.

Conformément au Règlement général sur la protection des données (RGPD), les données des responsables des chiens et des chats répertoriées actuellement sur DOG ID et CAT ID sont rendues anonymes depuis le 1^{er} mai 2021.

Pas de panique, les vétérinaires et refuges auront toujours accès à ces informations. Il est cependant possible de rendre ces données publiques pour augmenter les chances de retrouver son animal de compagnie si celui-ci s'égare.

Plus d'infos sur la procédure sur : bienetreanimal.wallonie.be (SPW Agriculture, Ressources naturelles, Environnement)

► Be WaPP: « organise ton ramassage »

S'impliquer dans un environnement plus propre - organise ton ramassage

Les citoyens sont de plus en plus nombreux à vouloir effectuer un ramassage de déchets dans l'espace public. Face à cette demande accrue, Be WaPP a lancé le 31 mars dernier un nouveau projet « organise ton ramassage » et accompagne matériellement toute personne qui souhaite s'investir dans le projet.

En quoi consiste ce projet ?

Le projet « organise ton ramassage » consiste à permettre à tous les citoyens de la commune, d'une commune voisine ou même aux touristes de s'impliquer dans le ramassage de déchets d'une commune choisie. Ainsi, lors

d'une marche organisée, d'une balade en famille, d'une activité sportive, ... il est possible de contribuer à un environnement plus propre.

Comment participer à ces ramassages ?

Si vous aussi, de temps à autre, en respectant les mesures sanitaires, vous souhaitez faire partie de ces citoyens qui contribuent à la propreté de votre commune, inscrivez-vous sur le site « Be WaPP ». Vous pouvez également demander au service environnement de la commune de vous aider pour l'inscription (urbanisme@colfontaine.be ou au 065/88.73.86).

Comment ça se passe en pratique une fois que l'on est inscrit ?

Le matériel sera livré gratuitement chez l'organisateur du ramassage. La seule condition à l'envoi gratuit de ce matériel est de communiquer le nombre de sacs récoltés durant le ramassage à Be WaPP via un formulaire électronique simple à compléter (disponible dans l'espace personnel du chef d'équipe).

D'avance, merci pour votre investissement et votre collaboration pour une commune propre.



Okineo
VOTRE PARTENAIRE SANTÉ

KINÉSITHÉRAPIE - OSTÉOPATHIE

Prise en charge rapide, urgente, efficace
même les weekends et jours fériés

CABINETS :
DOUR - COLFONTAINE - QUAREGNON
CUESMES - HONNELLES
et **NOUVEAU à MONS**

à **DOMICILE** également :
(région **Mons-Borinage** et **Honnelles**)



PRENEZ RENDEZ-VOUS
au **065 67 43 14** ou sur **www.okineo.be**

ASSURANCES • PRÊTS • PLACEMENTS • IMMOBILIER



horus
PATRIMOINE



UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE :
Michel Delmotte, Willy Ruelle, Frédéric Capouillez, Olivier Moreaux, Nathalie Jahic, Rudi Duwelz, Christopher Popiol, Luigia Rondelli, Carlotta Morabito, Lloyd Dhont.



www.horus-patrimoine.com

80, Rue Grande **HORNU**
Du lundi au vendredi de 9h à 12h
et l'après midi sur rendez-vous
Tél. : 065 257 340
info@horus-patrimoine.com



► Le coin des aînés

Bien que ses projets soient, comme bien d'autres, mis en veilleuse suite au confinement, le **CCCA** sort d'hibernation et prépare ses projets à venir. Si les activités d'intérieur sont encore prosrites (du moins au moment où ce texte est rédigé), les sorties dans le Bois de Colfontaine se poursuivent, par petits groupes, suivant les disponibilités, les affinités de chacun (e) ou les caprices de la météo : des départs de marche ont lieu chaque lundi par l'entrée « Tour du Lait Buré » à 14h00 pour les plus « dynamiques » (10 à 12 kms) et 14h30 pour les promeneurs « cools » (5-6 kms)! Mais tous les autres jours sont disponibles à toute initiative.

Le tout dans les limites des consignes, la première et la plus importante d'entre elles restant **le Bon Sens!**

La **Forêt de Colfontaine**, reliquat de l'ancienne grande forêt charbonnière,



fut souvent par le passé décrite comme le « **poumon vert** » d'un Borinage alors noirci par l'exploitation minière : elle justifie plus que jamais cette appellation en ces temps difficiles : nombre de nos concitoyens, jeunes et moins jeunes, ont redécouvert le plaisir simple, mais ô combien bénéfique, de balades sécurisées sur des sentiers et chemins à (re) découvrir. Mais pour profiter au mieux

et de façon pérenne de ce remarquable environnement, quelques règles sont à respecter par chacun - les aînés comme les plus jeunes - pour le plaisir de tous :

Le représentant du **Département Nature et Forêt de la Région Wallonne** nous a fait parvenir un document qui constitue une « piqûre de rappel » pour un usage raisonné et convivial de cet espace privilégié :

Le bois de Colfontaine.

La Forêt Domaniale de Colfontaine, appelée plus communément bois de Colfontaine, s'étend sur les communes de Boussu, Colfontaine, Dour, et Frameries. Elle couvre une superficie de plus de 750 hectares.

Propriété de la Région wallonne, elle est gérée et surveillée par les services du Département de la Nature et des Forêts du Service public de Wallonie.

Véritable poumon vert de la région, classé site Natura 2000, le bois de Colfontaine est composé de peuplements forestiers diversifiés en essences et en âges. Ils abritent une riche biodiversité. Plusieurs cours d'eau traversent le massif, en particulier les vallées pittoresques de l'Elwasmes et du ruisseau de Colfontaine.

Pour celui qui s'y attarde, cet endroit naturel permet l'observation et l'écoute de nombreuses espèces animales. Il est très prisé des habitants du Borinage et au-delà. Ses nombreux sentiers et chemins font la joie des promeneurs, sportifs et artistes.

Si le rôle social de ce massif boisé est incontestable, il est géré, comme toutes les forêts placées sous la responsabilité du DNF, de manière multifonctionnelle et se doit d'assurer également une vocation écologique et économique.

Les coupes de bois permettent d'alimenter toute la filière d'exploitation et de transformation de ce matériau aux utilisations nombreuses. Elles sont menées suivant un plan de gestion qui les répartit dans le temps et l'espace et permettent le renouvellement de la forêt grâce aux semis et jeunes arbres qui profitent

de l'espace et de la lumière ainsi disponibles.

Des arbres morts et de dimensions exceptionnelles sont volontairement préservés pour des raisons écologiques. Du bois mort est aussi volontairement laissé au sol, il ne s'agit pas de négligence, il joue son rôle d'abri pour la petite faune et contribue au cycle naturel de la matière organique en se décomposant.

La chasse est pratiquée pour réguler les populations de gibier, en particulier le chevreuil et le sanglier.

La cohabitation de tous les utilisateurs de cette forêt, aux exigences diverses, parfois opposées, n'est pas toujours facile, un juste équilibre doit être trouvé, dans le respect des uns et des autres. C'est la raison pour laquelle le DNF se doit de faire respecter à chacun les règles qui encadrent son activité.

Ainsi, pour le promeneur, qu'il soit pédestre, cycliste ou cavalier, il lui est demandé de :

- Rester sur les chemins et sentiers ouverts au public. Il pourra s'en éloigner de quelques mètres pour cueillir un bouquet de jonquilles ou ramasser un seau de châtaignes par exemple, mais toujours en quantité limitée et sans objectif d'en faire commerce.
- Respecter les affiches interdisant le passage les jours de chasse en battue (quelques journées en semaine en automne-hiver)
- Tenir les chiens en laisse. Nos compagnons sont aussi les bienvenus dans la forêt. Ils ne doivent toutefois pas perturber les autres promeneurs, joggeurs, ni la faune sauvage.

- *Ne pas allumer des feux et ne pas perturber la quiétude des lieux. Evitons la musique amplifiée, le chant des oiseaux et du vent dans les frondaisons n'en sera que plus mélodieux.*
- *Emporter ses déchets et les trier à la maison. Certains s'étonnent peut-être de l'absence de poubelles dans la forêt. C'est une volonté. Soyons responsables, gérons nous-même les quelques déchets que nous pourrions produire lors de notre visite.*

Ces quelques règles sont finalement bien peu contraignantes, et relèvent souvent du bon sens, leur respect aura des conséquences bénéfiques peut être insoupçonnées.

Le bois de Colfontaine vous accueille tous sans distinction, partagez-le, préservez-le. Lorsque vous croisez les agents forestiers, sachez qu'ils travaillent pour le bien de la forêt et de ses visiteurs, ils vous feront sans doute un petit signe, répondez-leur par un sourire, ils sauront l'apprécier!



Un projet est actuellement en cours pour dégager et aménager un espace convivial au lieu-dit « **Source du Cerisier** », carrefour de paisibles sentiers et autre GR, et si possible, réhabiliter sa Fontaine, ainsi que la « Fontaine Nandor », dite « du pendu », à proximité de l'ancien terril du X de Grisoeuil. Ce projet résulte de la collaboration du groupe des « marcheurs et promeneurs seniors de Colfontaine », du DNF de la région Wallonne, du Centre Culturel de Colfontaine, du Contrat Rivière Haine et du Plan Local de Propreté...

A l'heure où vous lirez ces lignes, ce projet sera bien avancé, sinon déjà achevé. Les suggestions et offres de service peuvent être adressées par courrier à l'adresse suivante: C.C.C.A. rue du Pont d'Arcole, 14 à 7340 Colfontaine ou par e-mail à culture@colfontaine.be avec la mention CCCA.

D'autres collaborations (Parc Naturel des Hauts-Pays, Bibliothèques communales, Centre Culturel...) sont en gestation dans divers domaines (expositions, conférences, grainothèque...) pour lesquelles vos ressources pourraient s'avérer utiles. Les infos suivront par les divers intervenants, au fil de leur concrétisation.

► Des changements au sein du CCCA

Le CCCA ayant connu lors de cette mandature, la démission de Mme FARRUGIA Giuseppa, le décès de Mr CORNET Luc et conformément au règlement, après l'analyse des candidatures, le Président Mr Jean-Claude TANT et l'Echevin du CCCA Mr Karim MARIAGE, ont pris la décision de désigner comme nouveaux membres effectifs du

CCCA, Mme Bernadette SARTEAUX et Mr René DEMAREZ.

L'Echevin Monsieur MARIAGE, Monsieur le Président et les membres du CCCA remercient l'implication de Mme FARRUGIA et Mr CORNET au sein du CCCA et souhaitent la bienvenue aux nouveaux membres.



BESOIN D'UNE **AIDE PERSONNALISÉE** À DOMICILE ?

→ **Aides familiaux**

Aide à la vie quotidienne
entretien, repas, lessive, courses...

→ **Télévigilance**

Le BIP qui sauve !

→ **Dans mes murs**

Service de maintien à domicile,
soutien psychologique...

→ **Aide-ménagers sociaux**

Exclusivement des travaux ménagers

→ **Prêt de matériel médical**

Lit médicalisé, béquille, tribune...



**VOTRE BIEN-ÊTRE
ET VOTRE SÉCURITÉ,
NOTRE PRIORITÉ**

NOUVEAU SITE WEB
www.safsb.be

Je téléphone de 8h à 16h30 du lundi au vendredi

 **065.67.11.23**

Rue Arthur Descamps 162 - 7340 Colfontaine

Le SAFSB c'est aussi :





NURSING CENTER

L'art du soin personnalisé

CENTRE DE PRÉLÈVEMENT

Prise de sang du lundi au vendredi de 7 à 8 heures

Rue de Wasmes 150 à WASMUEL

(à 700 m de l'Espace Magnum)

NOUVEAU

Prise de sang à votre domicile
ou sur votre lieu de travail du lundi au samedi
sur simple rendez-vous (déplacement gratuit)

SOINS INFIRMIERS À DOMICILE

- 7 jours sur 7
- Toilette complète ou partielle
- Pansements, injections, ...
- Soins palliatifs
- Hospitalisation à domicile
- Mise à disposition gratuite de matériel médical (lit, tribune, chaise roulante...)

Pour nous joindre :

NURSING CENTER

Rue de Wasmes 150 à WASMUEL

(à 700 m de l'Espace Magnum)

Tél. : **065 653 544** - **0475 813 359** - **0479 675 275**

L'ADL de Colfontaine vous informe

COLFONTAINE MA COMMUNE MES ACHATS

Les achats de proximité sont plus que jamais nécessaires et le commerce local doit être soutenu.

De nouveaux panneaux ont été placés.



ILS ONT ÉTÉ MIS A L'HONNEUR

Le restaurateur, Grégory MARICHAL du restaurant « A LA MEMOIRE DE... », a remporté la 3^{ème} place au concours " THE STAR OF THE BELGIUM CUISINE" www.thestarofthebelgiancuisine.be/ BRAVO !!! à lui.

ATELIERS DIGITAUX GRATUITS POUR LES INDEPENDANTS ET COMMERCANTS

Suite à la crise sanitaire, «Digital Commerce» innove avec un nouveau concept et propose en collaboration avec l'Agence du Numérique et l'Agence de Développement Local de Colfontaine aux commerçants indépendants, de suivre des webinaires gratuits de 2 heures sur le digital.

Les lundis de 19 h à 21 h

Ces webinaires sont regroupés en trois thématiques :

- La visibilité web
- L'E-commerce

- Le site internet www.sninet.be/fr/webinaires.



PROGRAMME COMPLET ET INSCRIPTION POUR UN OU PLUSIEURS ATELIERS :

E-commerce	Vendre par Internet : Par où commencer ?	07/06
E-commerce	Plateforme e-commerce : avantages / inconvénients	21/06
E-commerce	Comment améliorer mes ventes en ligne	13/09
E-commerce	Logistique et service Client en e-commerce	20/09
Site web	Pilotage de l'E-shop	04/10
Site web	Pourquoi avoir un site Internet ?	18/10
Site web	Référencement payant et naturel	25/10
Site web	Créer son site avec des outils gratuits	08/11
Site web	Google Analytics	15/11

Ils se sont récemment installés...

- **ARBODIM** (parc & jardin) – Rue du Roi Albert, 5 – 0487/54 35 53- [f](#) ArboDim
- **LA CASA D'ITALIA** (pâtisserie et petite alimentation) – Place de Wasmes, 20 B – 0471/11 76 73
- **DI MAIO DYLAN** (vente de services – courtier en télécommunication – 0473/27 97 27
- **ICE- MOONKEY** (artisan liquoriste) – 0471/39 04 94 - [f](#) Ice Moonkey
- **CAPTAIN TORTUE ROUGE** – Captain by Daniella – vente à domicile de vêtements – 0495/99 41 86 - [f](#) Daniella Captain Tortue
- **SEMENCES DE CURIEUX** (pépinière – forêt comestible) – rue Sans Coron, 67 – 0495/68 70 96 - [f](#) Semences de curieux
- **MD CONSTRUCT** (entreprise de construction et rénovation) – Rue du Camp Romain, 21/21 – 0478/71 15 96
- **CORPUS VITA** – Centre médical & paramédical – 164 avenue Schweitzer - 065/79.18.19 - [f](#) Corpus Vita – Centre médical & paramédical

Ils ont déménagé...

- **MY STYLE** – Rue de la Perche, 19 - [f](#) My Style

Ils ont renové/agrandi...

- **AD DELHAIZE FAIT PEAU NEUVE** - Rue de la Perche, 88 - [f](#) AD Delhaize Colfontaine
- Le 23 avril, l'AD Delhaize a réouvert ses portes après avoir fait peau neuve. A cette occasion, une cinquantaine de tote bags ont été offerts par l'ADL à remettre aux premiers clients qui ont franchi les portes.



Vous n'avez pas encore le vôtre ? Un exemplaire vous sera remis sur simple mail (un par foyer) (adl@colfontaine.be) ou appel téléphonique (065/88 73 17-18) pour le réserver et venir le chercher au bureau de l'ADL sur base d'un rdv.



► Réédition du dictionnaire Français- Picard borain de Georges LARCIN

Les Borains apprécient réellement les ouvrages sur leur parler borain. Mis en vente le 15 février 2021 dans les librairies de notre région, la première édition de l'ouvrage de Georges Larcin a été épuisée le 31 mars. La nouvelle édition, sortie en mai 2021, donne de nouveau à chacun, la possibilité de s'en procurer un exemplaire.



C'est un dictionnaire classique de plus de 9000 rubriques permettant de traduire les mots français en picard borain.

Il propose une lecture aisée et une écriture normalisée de notre langue régionale. Le mot borain s'écrit comme il est prononcé dans le Borinage central et inversement, il se prononce comme il est écrit! > *I rawête deûs twâs comp's si l'ouvrâje est bié fêt. C'ë-st-én-ouviér spèpieûs!* Il regarde plusieurs fois si le travail est bien exécuté. C'est un ouvrier méticuleux.

Il donne une traduction claire des divers sens des mots ainsi que des proverbes et expressions qui y correspondent. A titre d'exemple :

caillou, n. m., 'pierre ou roche de petite dimension' cayô > **Djambot, tou n' pwès pus r'wér dès cayôs après tès camarâdes, sès-t'! Tu pouros Isë cwachér.** Gamin, tu ne peux plus jeter des cailloux à tes camarades, sais-tu! Tu pourrais les blesser.

Proverbe > **On n' sarot gné fé san.nér é cayô.** Litt. : On ne saurait pas faire saigner un caillou. C'est impossible, on ne pourrait pas faire cela.

Expressions > **Il-a co r'wé é cayô dins m' gardégn.** Litt. : Il a encore jeté un caillou dans mon jardin. Il m'a encore fait une remarque. > **Ën' c'est gné pou l'iô, c'est pou l' cayô!** Litt. : Ce n'est pas pour l'eau (le café), c'est pour le caillou (le sucre)! Se dit d'un gourmand qui redemande du sucre pour boire son café.

Quantité de notices historiques, folkloriques, sportives, chansons, cantilènes... agrémentent les thèmes étudiés: *ël Puch'lète èyét l' Dragon d' Wames, ël leûp dou Pasturâje, lès Sorcières dë Warquëgnies, lès spots, ël crochâje as camps, Sét Pière a këyu dins l' puch....*

Dans le glossaire en fin d'ouvrage, on trouve tous les mots borains traduits en français. En voici quelques pittoresques :

atwîre, tutoyer; **crombégn**, tordu ou trompeur; **côdrôn**, chaudron ou **renoncule**; **ërloqu'tér**, torchonner; **ëspèpieûs**, méticuleux; **glout'**, savoureux ou délicat; **infrouyé**, confus ou embarrassé; **los'**, farceur ou enjôleur; **mouson**, moue ou grimace; **oufe**, souple ou moelleux; **patacon**, rondelle de pomme de terre; **rouf rouf**, à la va-vite; **wastér**, gâter ou gaspiller...

Où trouver l'ouvrage :

Dans les Bibliothèques communales de Pâturages et de Wasmes.

En librairies :

- à Wasmes : rue de Maubeuge
- à Pâturages, rue de la Perche
- à Saint-Ghislain : librairie « Quartier Latin »
- à Mons : librairie « Scientia »
- et aussi à Eugies, La Bouverie, Frameries, Quaregnon, Wasmuël, Boussu, Dour

Pour tout renseignement, une seule adresse-mail : georges.larcin@skynet.be



NOUVEAU À COLFONTAINE

WES SHOP

CONFISERIES • SNACKS • BOISSONS
ALCOOLS • TABAC • SANDWICHS



Suivez-nous sur les réseaux pour découvrir nos exclusivités et promotions.



Wes Shop



Wes.shop.be



Wes-shop



Rue MONT-LEVILLE 78

à COLFONTAINE



Tél : 0492/48.78.33

OUVERT 7 JOURS SUR 7



SAFSB

LA TÉLÉVIGILANCE

LE BIP QUI SAUVE

24H/24 - 7J/7

- Vous éprouvez des difficultés pour vous déplacer ?
- Vous risquez de tomber ?
- Vous êtes sujet à des malaises...

LE SERVICE DE TÉLÉVIGILANCE VOUS OFFRE UNE SOLUTION SIMPLE ET FIABLE

À PARTIR DE 16€ / MOIS

VOTRE BIEN-ÊTRE ET VOTRE SÉCURITÉ, NOTRE PRIORITÉ



065.67.11.23
du lundi au vendredi de 8h à 16h30

NOUVEAU SITE WEB
www.safsb.be

Le SAFSB c'est aussi :



SAFSB CREAFORM
Centre d'insertion
socioprofessionnelle



SAFSB STRUCTURE
Centre d'insertion
socioprofessionnelle

► Accès aux bibliothèques



A l'heure actuelle, la bibliothèque, la ludothèque, l'EPN et le fonds local restent accessibles uniquement sur rendez-vous durant les heures d'ouvertures habituelles. Toutefois, le service s'adaptera à la mise à jour des normes sanitaires en vigueur.

Les conditions de prêt demeurent inchangées: 10 livres, 2 jeux par lecteur pour une durée de 15 jours.

Contact:

Par téléphone: 065/88.74.40

Par mail: bibliotheques@colfontaine.be

Respect des normes sanitaires:

Port du masque obligatoire

Une seule personne à la fois

Désinfection des mains obligatoire

Horaires d'été: du 29 juin 31 août, les bibliothèques adaptent leurs horaires (fermeture le 21 juillet)

Implantation de Pâturages

Bibliothèque:

Mardi: 8h30 - 14h

Mercredi: 14h - 18h

Jeudi: 8h30 - 14h

Vendredi: 8h30 - 14h

Samedi: 8h30 - 14h

EPN:

Mardi: 9h30-12h30

Mercredi: 14h-18h

Vendredi: 9h30-12h30

Samedi: 9h30-12h30

Implantation de Wasmes

Bibliothèque jeunesse et ludothèque "Aux marches du palet"

Mercredi: 14h - 17h

Samedi: 9h - 12h

Fonds local: uniquement sur rdv



Nouvelle page Facebook 2021

Scannez le QR code ou rejoignez-nous sur la page

« Bibliothèque communale de Colfontaine »



► Et pendant ce temps-là...

Poursuite du travail de mise à jour du catalogue dans le logiciel Decalog par toute l'équipe. En date du 04 mai, 26 500 ouvrages ont été réencodés.

Expressions bien de chez nous

« **A trop prouvé, tu t'imbrouyes** »

Trop de preuves risque de faire douter de sa bonne foi

« **Ç'ê-st-é fâde : i chique co l'avène ô cu du câr** »

Etre très paresseux

« **Il-a é né come é crapôd assis su s' cu** »

Se dit de quelqu'un qui a un nez épaté

« **Il-a dès trôs d' né come dès bowètes dë câve** »

Se dit de quelqu'un de très sale

« **I rûe l' cu come é tché qui tourpine après s' queûe** »

Se dit de quelqu'un qui est énervé

« **Pou é p'tit rié, i crîye come ène vake mô twêe** »

Se dit de quelqu'un de douillet

(Source : El saveûr du borégn... la saveur du borain : Proverbes, métaphores et expressions populaires en picard de la région du Borinage / Yvon DRAUX ; Georges LARCIN ; Georges QUINET, Micromania, Cerfontaine, 2012, [N°INV : FL2416])

► Espace Public Numérique



Plan d'équipement des EPN labellisés en Wallonie-Bruxelles

En raison de la crise sanitaire, le Gouvernement de Wallonie a décidé de déployer un plan d'équipement spécifique. Une subvention de 15 000€ a été attribuée aux bibliothèques de Colfontaine pour la valorisation de l'équipement existant.

Grâce aux achats effectués, l'offre de services de l'EPN se verra renforcée, répondant ainsi à l'évolution des usages des publics les plus touchés par la frac-



ture numérique.

Le matériel arrivera progressivement et des actions suivront. Nous ne manquerons pas de vous en tenir informés.

D'ici là, n'hésitez pas à contacter l'animatrice multimédia en cas de besoin informatique au 065/88.74.40 ou par mail bibliotheques@colfontaine.be.

► Recette d'antan en direct du Farceur

TARTE À L'CONDWEVE

Ingrédients pour 4 personnes :

Pâte levée (pour 1 kg de farine)

500gr. d'eau, 50gr. de levure, 50gr. de sucre, 2 à 4 jaunes d'œufs, 200 à 350gr. de beurre, 20gr. de sel, 500gr. de pommes, 2 cuillères à soupe de farine, 4 cuillères à soupe de cassonade, 1 pincée de cannelle

Recette :

- Découper des cercles (de la grandeur d'une assiette à dessert). Poser 1 cuillère de mélange farine, cassonade et cannelle au milieu de l'abaisse de pâte

levée ainsi que 2 cuillères de pommes découpées en cubes. On peut aussi ajouter au mélange absorbant des biscuits écrasés.

- Mouiller au pinceau et à l'eau froide le tour de la pâte. Replier une moitié de la pâte sur l'autre à moins d'un centimètre du bord de façon à fermer « la cornue » ou chausson ou gozette.
- Rabattre le cm de pâte qui dépasse en appuyant avec le doigt pour bien souder la cornue.
- Festonner le bord. Rectifier la forme de la cornue et dorer à l'œuf entier battu avec un peu d'huile.
- Ne pas oublier de faire quelques in-

ctions régulières pour permettre à la vapeur d'eau des pommes de s'échapper.

(Source : La cuisine en Hainaut, Fédération du Tourisme du Hainaut, Mons, 1983, [N°INV : FL45])





► Les beaux jours sont là!

Cela veut dire que les vacances sont à nos portes.

Encore quelques semaines de travail et nous pourrons lever le pied et, selon les préférences passer des journées à ne rien faire ou au contraire à se dépenser et explorer des régions méconnues.

Et comme chaque année, la Zone de Police Borraine répondra présente pour veiller sur votre habitation! En effet, que vous partiez à la côté, dans les Ardennes ou encore l'étranger vous avez la possibilité de signaler votre absence auprès de nos services. Lors de leurs patrouilles, nos policiers seront attentifs à votre habitation.

Comment signaler son absence auprès d'un service de police?

- Version électronique: Via un formulaire d'absence prolongée disponible sur notre site internet www.policeboraine.be
- Version papier: le formulaire est dans tous les commissariats de notre Zone de Police.

Une démarche qui ne prend que quelques minutes et qui pourrait vous éviter de nombreux tracas!

Alors n'hésitez plus!

Mesure supplémentaire:

Savez-vous qu'au sein de votre commune se trouve un conseiller en prévention vol?

Son intervention est totalement gratuite et ses conseils très précieux! Il peut vous aider à identifier les faiblesses de votre habitation en terme de sécurisation mais aussi vous renseigner sur les outils et mesures les plus performants (verrous, alarmes,...) prodiguent des conseils en matière de sécurisation à chaque citoyen désireux de s'informer. Le responsable en prévention vol peut se rendre à votre domicile afin de cibler au mieux les faiblesses de l'habitation. Ce service est gratuit et non commercial et n'implique aucune obligation ultérieure.

Conseiller en prévention vol à COLFONTAINE

Emmanuel HUART

Rue du Pont d'Arcole 14, 7340 Colfontaine

Tél: 065/88.73.66. ou le 0498/93.73.35.

Email: emmanuel.huart@colfontaine.be

<http://www.colfontaine.be>

Commissariat de quartier de Colfontaine:

065/61 97 00

Intervention 24h/24 065/619 619

www.policeboraine.be



Manger bon, c'est bien!



Laissez-vous émerveiller
par Farmery Store,
marché couvert regroupant

**PLUS DE
130 PRODUCTEURS**

en circuit court
en un seul lieu.



Votre marché couvert au du Borinage

Des viandes soigneusement sélectionnées
pour vos barbecues printaniers,
et également des poissons et des fromages

Le temps des apéros au jardin arrive enfin,
retrouvez notre large assortiment de
spécialités dans notre cave et épicerie locale

Les premiers légumes, les jeunes pousses,
les couleurs du soleil pointent le bout du nez au Garden



**Boucherie, poissonnerie, fromagerie-crèmerie,
boulangerie-pâtisserie, produits ménagers, fruits & légumes, épicerie, vrac, cave,...**



Nos horaires

Lu. Fermé
Boulangerie
tous les jours dès 8h
Ma. 13h à 18h30
Me. & Je. 9h à 18h30
Ve. 9h à 19h30
Sa. 9h à 18h30
Di. 9h à 13h



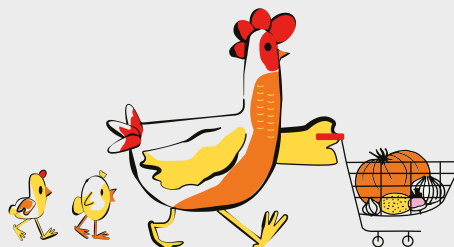
**116, rue des Alliés
7080 Frameries**



Parking au sous-sol
(entrée par l'arrière)



Caddies
à votre disposition



www.farmerystore.be



Orthopédie protechnik

Prothèse - Orthèse - Bandagisterie - Ceinture - Corset - Minerve
Semelle - Chaise roulante - Aide à la mobilité - ...

www.orthopedieprotechnik.com

Près des Grands Prés

Boulevard Initialis 6
7000 Mons

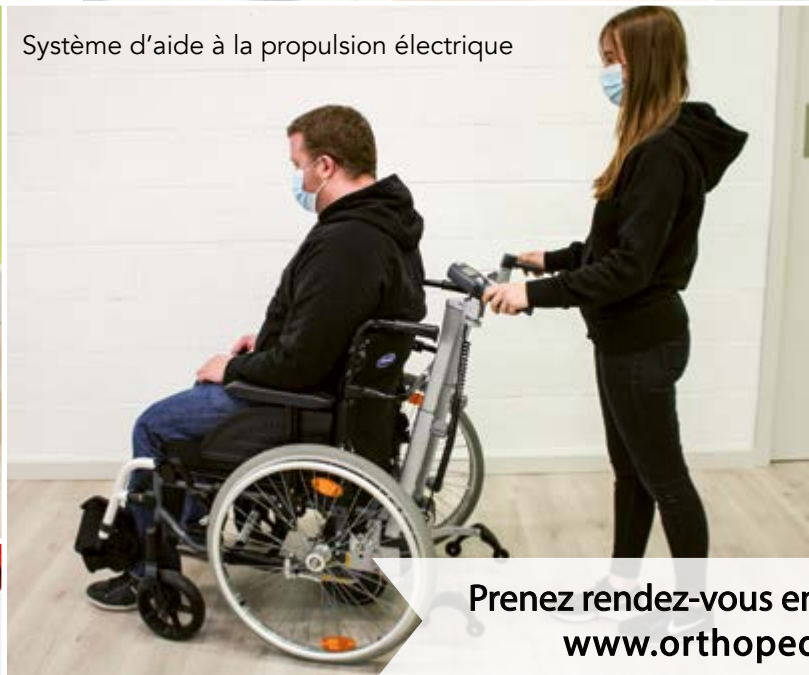
+32 65 84 52 28
+32 474 99 18 66

PARKING
FACILE & GRATUIT

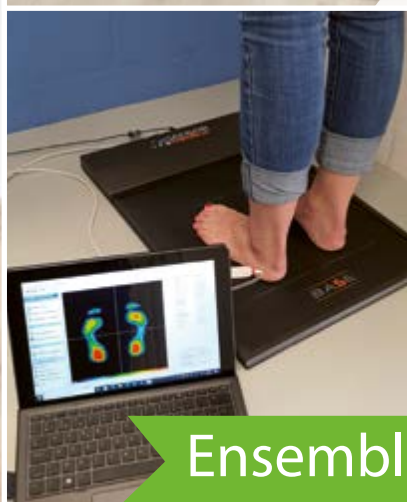
info@orthopedieprotechnik.com



Système d'aide à la propulsion électrique



Prenez rendez-vous en ligne via notre site
www.orthopedieprotechnik.com



Ensemble, repoussons les limites ▶▶▶